

Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ
DR. VUCHETICH ENDRE.

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL:
PIATA SF. GHEORGHE 4. — TEL. 2-52

Hitler beszámol holnap este a birodalmi gyűlés színe előtt az összeesküvés részleteiről és a kivégzésekről

A németországi közvélemény érdeklődésének előterében a birodalmi gyűlés holnap, péntek esti ülése áll. Az ülést újból a Reichstag épületében tartják meg, amelyet a nagy gyujtogatás óta időközben rendbehozta. A birodalmi gyűlés ülését valamennyi német rádió pénteken este nyolc órakor közvetíti. Az ülés összehívása a politikai körökre meglepetésként hatott, mert úgy tudták, hogy Hitler még a hét végén megkezdi szabadságát.

Nem tartják kizártnak, hogy a kancellár még pénteken éjszaka vagy szombaton elutazik, mert a birodalmi gyűlés ülése mindössze egy óra hosszát tart és egyetlen tárgya a kormánynyilatkozat ismertetése lesz.

Más verzió szerint Hitler már megkezdte szabadságát és a hét eleje óta Berchtesgadenben, saját házában tartózkodik. A péntek esti ülésen a kancellár az összeesküvés részleteiről és a kivégzések körülményeiről fog nyilatkozni.

A bécsi Stunde című ujság szerint a külföldi lapok berlini tudósítói elhatározták, hogy Göbbels propaganda-miniszternek két nap előtt a külföldi lapokról mondott beszéde miatt ultimátumot intéznek és követelni fogják a külföldi sajtó támadó nyilatkozatnak a visszavonását.

Amennyiben ezt Göbbels nem tenné, úgy legalább engesztelő nyilatkozatot várnak. Ha ezt sem érik el, akkor a külföldi tudósítók elhagyják Németországot.

Hitler tegnap fogadta a New York Herald című amerikai lap berlini munkatársát és a június 30-iki eseményekről a következő nyilatkozatot tette:

— Nem volt más választásom. Hogy hi maradassak eskümhöz és népem bizalmát megtarthassam, legfőbb kötelességem volt az árulók letiprása. Hiszem, hogy szigoruan kötelességemhez hiven jártam el, amikor néhány áruló életét feláldoztam és pedig olyanokét, akik személyes becsvágyból akartak hatalomhoz jutni. A német birodalmat polgárháborútól mentettem meg, amelynek sok száz ártatlan emberélet esett volna áldozatul.

Franciaország már nem ellenzi Németország fegyverkezését, mert számíthat szövetségeseire

Barthou francia külügyminiszter kedden este tizenegy óra után visszaérkezett Párisba. Az állomáson megjelent újságíróknak mindössze annyit mondott, hogy elégedett látogatásának eredményével. A francia sajtó általában megállapítja, hogy Barthou utja nem volt eredménytelen és a Matin szerint sikerült negyvennyolc óra alatt az angol nép vezetőit meggyőzni a tervezett szerződések fontosságáról. A megbeszélések azonban még nem változtattak Berlin, Róma és Varsó álláspontján, amely tartózkodó maradt a franciaországi tervvel szemben. Barthou Londonban elsősorban a keleti paktum kidolgozási folyamatát ismertette részletesen.

A legtöbb angol lap leszögezi, hogy a keleti Locarno lényeges feltétele a kölcsönösség biztosítása. Megállapítják azonban azt is, hogy Anglia újabb kötelezettséget nem vállalhat. A Földközi-tengeri egyezményhez sem Anglia, sem Olaszország nem szándékozik csatlakozni.

Az egyezménynek egyébként a kötelezettségek tekintetében kölcsönösnek kell lenni és egyenlő védelmi igényeket kell biztosítani valamennyi aláíró számára bármilyen támadással szemben.

Angol diplomáciai körökben úgy tudják, hogy Barthou londoni tanácskozásai során szóba került a francia külügyminiszter római utazásának kérdése is. A Times azt írja, hogy Barthou a legközelebbi napokban, talán már tíz nap múlva elutazik Rómába, hogy tanácskozzék Mussolinivel. Abból a körülményből, amely szerint Barthou angliai tárgyalásai során a római utazás is szóba került, azt következtetik, hogy

Franciaország még nem adta fel a reményt olyan irányban, hogy Angliával megegyezésre juthat a Földközi-tengeri paktum ügyében.

A legtöbb angol lap tegnap udvarias, de őszinte szavakkal igyekszik a Barthou látogatása által keletkezett francia lelkesedést némileg lehűteni. A Times szerint Barthou szavaiból kitűnik, hogy úgy Franciaország, mint pedig a kisántant államok képviselői kizárólag a saját biztonságukra gondoltak, amikor Barthou legutóbbi látogatása alkalmával nyilatkoztak.

A német egyenlőség, amely Németország egyik főgondja, ezzel szemben háttérbe szorult. A keleti Locarno nem lehet a megváltás hasznos eszköze, ha a kérdésnek ezt az oldalát szem elől tévesztik.

A Daily Telegraph szerint az angol politika nem szerelmes abba a gondolatba, hogy Franciaország aláírja a keleti Locarno, mivel szavatolná akkor Oroszország nyugati határait.

A Times úgy tudja, hogy Barthou londoni tartózkodása alatt Grandi olasz nagykövettel is találkozott és ekkor beszélt meg legközelebbi római utjának programját.

Barthou és Simon külügyminiszterek tárgyalásainak az angol sajtó szerint legfontosabb eredménye az, hogy Franciaország már többé nem ellenzi Németország fegyverkezését.

Erre vonatkozólag Barthou úgy látszik kötelező ígéretet is tett Londonban és Franciaország ezen engedékenysége egyik legnagyobb állomása a háboru utáni diplomácia történetének. A francia lapok szerint Londonban meggyarazták Barthoukat, hogy Németország fegyverkezése most már elodázhatatlan. Amennyiben Franciaország megnyugodott abban, hogy új háboru esetén számíthat szövetségesei segítségére, úgy a fegyverkezés kérdésében tehet Németországnak olyan engedményeket, amelynekről két hónap előtt még hallani sem akart. Ilyen alapon a leszerelés kérdését újból meg lehet majd vitatni és pedig a siker teljes reményében.

A Pasteur-intézet

Már olyan széles vita folyt, hogy az a fáradsággal könnyen meg lehetett volna az intézményt valósítani. Végre mégis elkezdi az ember a sok beszéd után, hogy a Pasteur-intézet felépítése mellett és az utóbbi időben folyt. A földművelés-miniszter pontot tett a vitára, amennyiben egy millió leít utalt ki városunk épületében levő Pasteur-intézetének befejezésére. A csodálkozásnál talán csak bosszúság lehetett nagyobb a Bánság ujságolvasó községének, amikor ezek a viták napirendre kerültek. Csodálkoznia kellett afelől, hogy egyáltalán vita tárgya lehet az óriási befektetésű Bánság központjában egy Pasteur-intézet felállításának szükségessége. Csodálkodni pedig azért, mert voltak olyan hangok is, amelyek nélkülözhetőknek tartották a Pasteur-intézetet, illetve elhathatóan nem fontosnak annak felállítását. Ha az ellenvéleményezők közül csak az is a saját tapasztalata alapján éreztette, hogy mi az, amikor az ember veszteséget szenved a kórházakkal például egy eldugott, állománkülű faluban, vagy akár a metropoliten is lakik a Bánságnak és a legközelebbi Pasteur-intézet elérése ebben az izgatott, heges állapotban egy egész napot vesz igénybe. A veszteségek marását, vagy annak husából és tejéből való étkezés következtében történő fertőzést amíg orvosok megállapítják, az rendszerint néhány napot vesz igénybe. A gyermekek ugyanis könnyre elhallgatják, ha játék közben bekap a kutya lábukba és sokszor csak nap múlva derül ki, amikor a másik faluban történtek már a garázdálkodó veszteségek, hogy az együtt járszadó gyermekek némely jelentéktelen — sérülése is a vesztett kutyától származik. A megmárt tehén tejét és tejt elfogyasztó közönség szintén jön rá, rendszerint egy-két napon belül, hogy fertőzve van, hanem néha egy hét elteltével, amíg az tudomásukra jut. El lehet képzelni tehát, hogy mit jelent ilyen lelkiállapotban egy hosszú és igen fásztó utat megtenni Cluj (Kolozsvár)ig, ahol a legközelebbi segélynyújtást kaphatják az idegfelettségben élő felnőttek, vagy a gyermekekért kétségbeesett szülők. Nem ismerem az a pontos statisztikát, amely kimutatja, hogy a Bánságban hány állat esik évente áldozatul ennek a szörnyű kórnak, de a megmárt emberek számából, akiknek felvételét többször volt alkalmam látni a clujai (Kolozsvári) Pasteur-intézetben, arra lehet következtetni, hogy az ország ezen részében minden évben leggyakrabban az állatok részében a Pasteur-intézetben többször folytattam bevizsgálást a folyosón sorfalat álló, oltásra váró intelligens és egyszerűbb emberekkel. A legnagyobb százalékuk a bánsági falvakból vergődött fel Erdélybe. Hogy a fátárságon kívül, milyen anyagi áldozatokon jutottak hozzá az oltásokhoz, azt ki lehet számítani öt-hat embernek az odáig való hazazárás és két hétig való tartózkodási költségeit egybevetve, az oltás teljesen ingyenes, nemcsak a szegénynek, hanem mindegyik részére. Láttam kényes, gazdag hölgyeket, akiket az ölelők mart meg. Egy bánsági földbirtokos és hozzátartozói is ott sorogtak az oltásra várók sorfala között.

Pasteur-intézet udvarán felállított kerekében pedig apró és nagy kísérleti nyulak alatt szapora ormozgatás közben ropogtatják a friss káposztaleveleket, mintha az közöttük sem volna az egész dologhoz. Jóllehet immár meg lehet és meg kell valószínűsíteni a Bánságban is. Az eszme régen felvetődött, oltson végre testet. (G. O.)

Az ipartestület megsértett autonómiája elégítetelt nyert és a revíziós bizottság megsemmisítette a város letiltó határozatát

Egyik kisebb egyesülete a timisoarai (temesvári) iparosoknak, kereskedőknek és munkásoknak, már évek óta harcot vív az itteni ipartestület, valamint egyéb ipari intézmények ellen. Ismételt feljelentették az ipari intézmények vezetőségét és bár az eddigi vizsgálatok azt igazolták, hogy az itteni kisipari intézmények vezetői önzetlenül az össziparosság érdekeit szolgálják, az említett egyesület a timisoarai (temesvári) ipari intézmények

és elsősorban az ipartestület, mint legerőteljesebb intézmény, megszüntetése érdekében a polgármesterhez május hónapban beadványt intézett, amelyben azt hangoztatta, hogy az ipartestület alapszabályellenesen hajt be a megengedettnél magasabb tagsági díjakat,

hogy az 1931. évi közgyűlési határozatokat megsemmisítették, hogy az 1933. évi közgyűlési határozatokat megtámadták és az ipartestület törvényellenesen támogatja az ipari munkaadók szindikátusát.

Ezt a beadványt május hó 20-án, amidőn Costinescu munkügyi miniszter Timisoarán (Temesvárott) járt, a miniszternek is bemutaták, aki ezen beadvány alapján úgy döntött, hogy a városi adóhivatal által az ipartörvény rendelkezései alapján közzadók módjára behajtott ipartestületi tagsági járulékok mindaddig visszatartandók, amíg a fenti beadványban foglaltak tisztázást nem nyernek.

A városi adóhivatal ezen időpontig 303.668 leit hajtott be az ipartestület javára tagsági díjak címén

és az ipartestület a városi ideiglenes bizottság azon határozata ellen, amely a munkügyi miniszter fenti döntésére való hivatkozással az ipartestületi tagsági díjak kiszolgáltatását megtagadta, az itteni revíziós bizottságnál keresetet indított, kérve a sérelmes határozat megsemmisítését.

Az ipartestület képviseletében a tegnapi napra kitűzött tárgyaláson megjelent Veterány Viktor dr. ügyvéd, mint az ipartestület ügyésze, valamint megjelent közel ötven iparos. Veterány Viktor a panaszbeadvány alaptalanságát hangoztatta és egyben kimutatta, az ipartestületet képviselő: 2656 adótfizető, kötelesegtudó és lojális iparossal szemben az említett egyesület összesen 210 tagból áll, akikből azonban csak 6 az iparos, 7 a kereskedő és 197 munkás van, a kevészsámu iparos és kereskedő politikailag befolyásolt egyén, a munkások pedig természetesen a városi ipari intézmények élete ellen törnek.

Veterány ügyész kimutatta továbbá, hogy az ipartestület az iparügyi miniszterium által jóváhagyott költségvetés alapján szedi a tagsági díjakat és ugy az ideiköltségvetését, valamint elmult évi zárszámadását is az alapszabályszerűen megtartott közgyűlések jóváhagyták. A város adóhivatala csak pénzbeszedői tevékenységet végzett és a városnak nincsen meg a rendelkezési joga, de még a munkügyi miniszternek sincs, mivel az ipartestületek felettes hatósága az iparügyi miniszter, azonban annak sem áll jogában előzetes vizsgálat nélkül rendelkezni, mert különben az ipartestület törvényesen biztosított autonómiája súlyos sérelmet szenved.

A revíziós bizottság ezek után megsemmisítette a városi ideiglenes bizottság azon határozatát, amellyel letiltotta az ipartestületi tagsági díjakat

és kimondotta, hogy a városi ideiglenes bizottság törvényt sértést követett el a sérelmes határozat hozatalával, megállapította, hogy a munkügyi minisztert az ipartestü-

leteket illetően semmilyen rendelkezés nem illeti meg, hanem csak az iparügyi minisztert és megállapította azt is, hogy a sérelmes és megsemmisített határozat a timisoarai ipartestület törvényileg biztosított önrendelkezési jogát megsértette.

A városi adóhivatal az ideiköltségvetési

Halálsugarak segítségével egész hadsereget lehet mérhetetlen távolságból megsemmisíteni

Newyorkból jelentik, hogy Tesla Miklós, a világhírű természettudós és feltalálónak sikerült egy olyan készüléket konstruálni, amellyel az elektromos halálsugarak hatását fokozni lehet. A készülékkel a halálsugarakat ágyu mintájára lehet irányítani. Az elektromos ágyu segítségével a halálsugarakkal kétszázötven mérföldnyi körzetben tíz-

ezre már mintegy 400.000 leit hajtott be ipartestületi tagsági díjak címén és a város vezetősége bizonyára respektálni fogja a revíziós bizottság döntését, biztosítva ezzel az ipartestületnek mint az iparosság negyvenkilenc éves, közérdeket szolgáló intézményének a további életlehetőségét.

ezer repülőgépet, vagy egész hadseregeket lehet megsemmisíteni. A halálsugarak romboló hatásának csak a legerősebb acélból készített vastag páncéllemez tud ellentálni. A halálsugarak előállításához ötven millió volt feszültség szükséges. Tesla elhatározta, hogy ezt a veszedelmes fegyvert a genfi leszerelési konferencia elé terjeszti.

Tatarescu miniszterelnök Párisban ünnepélyes fogadtatásban részesült és az állomáson Barthou külügyminiszter üdvözölte

Tatarescu miniszterelnök és Slavescu pénzügyminiszter megérkeztek Párisba. Tatarescut utjára elkísérte a felesége is. A miniszterelnököt az állomáson ünnepélyes külsőségek között fogadták. A fogadtatáson ott volt Barthou francia külügyminiszter, Petain marsall, francia hadügyminiszter és Dinu Cesianu párisi román követtel az élén a román követség teljes számban. A kormányelnököt és a pénzügyminisztert Barthou francia külügyminiszter üdvözölte szíves szavakkal. Az állomásról a Ritz-szállóba hajtottak, ahol a francia kormány lakosztályt nyitított Tatarescu és Slavescu részére. A miniszterelnök a pénzügyminiszter társaságában délelőtt megjelent az ismeretlen katona sir emlékének, amelyre koszorút helyeztek, majd leadták névjegyüket a köztársasági palotában. Délben egy órakor a román

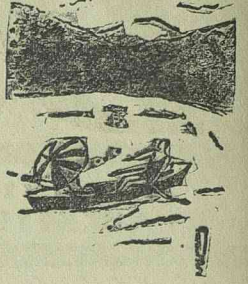
követség palotájában dezsóné volt, amelyen a francia közelet és politikai élet számos előkelősége volt hivatalos. Tatarescu délután öt órakor Barthou francia külügyminiszterrel folytatott megbeszélést, amelyről azonban hivatalos közleményt nem adtak ki. A román államférfiak ma délelőtt Doumergue francia miniszterelnökkel tárgyalnak, míg délután a köztársasági elnök fogadja őket. Tatarescu tiszteletére tegnap este a francia külügyminiszter rendezett vacsorát. Pénteken Tatarescu miniszterelnök több francia politikussal fog tárgyalni, míg este résztvesz azon a vacsorán, amelyet Dinu Cesianu párisi román nagykövet rendez tiszteletére. Szombaton újból a köztársasági elnök fogadja, aki ebédén is vendégül látja. Tatarescu előreláthatólag vasárnap utazik el Párisból.

Szönyegtolvaj banda került a bíróság elé, amely a veszedelmes társaság hat tagját elítélte

Városunkban ez év elején a rendőrség jól szervezett tolvajbandáról rántotta le a leplet. A banda nyolc timisoarai (temesvári) fiatalemberről állott, akik főleg szönyegek lopását üzték. Egy részüik lesben állott, míg társaik ezen idő alatt észrevétlenül besurrantak a lakásokba, ahol az előszobákból villámgyorsan elszedték a drága szönyegeket. A tolvajok végigbarangolták az egész várost és ahol az ablakokban szönyeget láttak, azokat ügyesen megkerítették, majd ismerős embereknek potom áron eladták azokat. A nyolc tagból álló banda tagjai egy hónap leforgása alatt tizenkét helyen surrantak be a lakásokba és összesen 32.500 lei értékű szönyeget loptak el.

A helybeli törvényszék tegnap egész napon keresztül folytatólagosan tár-

gyalta a szönyegtolvajok ügyét és a nyolc fiatal, megbilincselte vádlottat öt szuronyos fogházor kísérte a tárgyalóterembe. A vádlottak mindannyian bevallották a sorozatos lopásokat. Burger Ernő dr. védő kérte a bíróságot, vegye tekintetbe, hogy fiatalemberekkel van dolguk, akik büntetlen előéletűek és ezért enyhe büntetést kért. A bíróság este nyolc órakor hirdette ki az ítéletet. A törvényszék bűnösnek mondotta May János 20 éves mészároslegényt, Romák István 21 éves napszámot, Heinrich Péter 19 éves napszámot, Hamburger Artur 20 éves napszámot és Cocotan Iosif 17 éves fiatal-embert több rendbeli lopás miatt és ezért egyenkint hat havi és hat napi fogházra ítélte őket, míg Kovács Ágoston 22 éves mechanikust súlyosbi-



Ha kellemeesen akarja eltölteni nyári szabadságát, vagy egy gyógykurávan szüksége, úgy vegyen részt a „EUROPA” menetjegyjiroda és a Déli Hírlap naponta egyénileg és minden szombaton induló társasutazásain.

Elsőrendű szállodákban és éttermekben kirándulási, sport- és szórakozási lehetőségekkel, nagyon olcsó árak mellett.

Kérjen információt, prospektust, árakat a „EUROPA” utazási irodától, Timisoarai Központi Bank Európa menetjegyjiroda Str. Alba Iulia 9. Telefon 15-15, 15-33. „Siedev” Hotel Terminus, ahol felvilágosítás, prospektusok díjtalanul kaphatók és a lekiadóhivatalától.

Az Európa és a Déli Hírlap legközelebbi utazása:

Julius 28—aug. 4-ig. — Főszezo

TUŞNAD

a Kárpátok gyöngye. A gyermekek Eldorádója. Évszázados nyenyese között.

Gyönyörű strand 7 nap

Szénsavas fürdők

Elsőrendű penziók **Lei 183**

Felvilágosításokkal szolgál a lüldőigantóság, valamint az „EUROPA” menetjegyjirodái. Timisoarai Központi Bank és Váltóüzlet R.-T valamint a Birdev Menetjegyjiroda

tó körülmények figyelembe vétele miatt nyolc hónapi fogházra ítélte. Romániai Francisc magántisztviselőt ímentették. Daksz Mariát 1200 leit ítélték, mert megvett egy szönyeget. Vádlottak közül Barbosu Artur, éves elektrotechnikus fölött tegnap ítélték a bíróság, mivel néhány hónap előtt megszökött. A büntetésbe törvényszék beleszámította a vádlott vizsgálati fogságát is. Az ítélet joger-

Megérkeztek a bécsi gyermekek

Három országhatáron át hozták őket a gazdag Bánságba. Elhozták őket a megszokott, esetleg szűkös viszonyokból más országba, más környezetbe, hogy a szűkben testileg-lelkileg felfrissüljenek, megcsodjének. Amint a vonat megérkezett, nagy volt az öröm, zivaj, csevegés, kérdésösítés, míg végre mindegyik gyermek eljut a rendeltetési helyére.

Kedvesek, érdekesek a szöszke fejűk és a jellegzetes bécsi dialektusukkal, amint értelmesen, elfogulatlanul csevegnek. Elkapkodták őket, úgy, hogy nem is jutott mindenkinek. Akiknek nem jutott, sajnálással zúszuk fejezték ki, amiért nélkülözniük a bécsi gyermekek vendégül látását, akik olyan szivesen elláttak volna mindennel, nyári szünidő alatt. Egy gyermekkel több vagy kevesebb a családban, az már igaz nem számít!

Mennyi jószívűség és segíteni akarás mutatkozik meg!

Tényleg jószívűség és segíteni akarás? Hölgyeim és uraim! Akad gyermek elnézzenek csak szíjjel! A mi gyermekünk házalni járnak és koldulnak. Timisoara (Temesvár) körül van szegélyezve proletártelepekkel, sok-sok éhez, vézna, rongyos elhanyagolt gyermekkel. Azoknak a segélykiáltása jusson el a szívükhöz, fogadják ezeket a szeretetükbe és segítsék őket. Igaz, hogy ezek nem olyan ápoltak, szépek, ne olyan kedvesek és értelmesek, mint a bécsi gyerekek. Ezeknek legtöbbje csak szegény elzüllött, elhanyagolt magyar gyermek...

Szürke Márta.

Dollfuss saját kezébe vette a fontosabb tárcákat az állambiztonsága érdekében és ezért átalakította a kormányt

Bécsi távirati iroda hivatalos közlése szerint Dollfuss szövetségi kancellár tegnap felajánlotta Miklas elnöknek az összkormány lemondását. A szövetségi elnök fentartotta magának az elfoglalást és megbizta Dollfussot, hogy terjessze eléje a kormány új összetételéről szóló indítványát. Dollfuss a közzétett miniszteri listát terjesztette az elnök elé:

Összefoglaló kancellár, külügy és közlekedési miniszter, nemzetvédelem, továbbá erdőgazdaság ügye Dollfuss kancellár Starhemberg Ernő külügy, szövetségi miniszter volt közbiznassági miniszter Fey örnagy, közoktatási miniszter Schuschnigg, kereskedelmi és pénzügyi miniszter Buresch, kereskedelmi és pénzügyi miniszter Stockin-

ger, népjóléti Neustädter-Stürmer báró, igazságügy Berger-Waldeneck Egon. A honvédelmi ügyek intézésére, tekintettel arra, hogy Schönburg-Hartenstein eddigi hadügyminiszter családai okokra való tekintettel nem fogadja el, államtitkárt neveznek ki.

Dollfuss kancellár azért tartotta szükségesnek a kormány újjaalakítását, hogy így az állam és a rend biztonsága érdekében a legfontosabb tárcáknak a saját kezében való egyesítését valósítsa meg és ezzel módot nyerjen arra, hogy az államellenes mozgalom utolsó maradványait is eltávolítsa. Az új kormány az intézkedések egész sorát hajtja majd végre. Sor kerül a bombamerényletek leküzdését célzó törvények és rendeletek kibővítésére. Halálbüntetés vár arra, aki

robbanóanyag birtokában ezt meghatározott időpontra nem szolgáltatja be. Az államellenes törekvések leküzdése érdekében a vonatkozó rendszabályok végrehajtására főállambiztosat neveznek ki. Ezt a hivatali valószínűleg Fey látja el. Az állampolitikai céltól eltekintve szükség volt az osztrák kormány átalakítására azért is, mert a július tizenötödikén életbe lépő új osztrák alkotmány egész sereg intézkedést és személyi változtatásokat tesz szükségessé a kormány kebelében.

Külgügyi államtitkár Tauschnitz István, jelenlegi berlini követ lesz, akit különösen nemzeti körökben igen kedvelnek. Helyébe Berlinbe Rintelen római követ kerül.

A felháborodás hangján tiltakozik Vaida Sándor fia az ellen, hogy a Skoda-kirendeltség pecségeit személyesen feltörte volna

A Skoda-ügy vizsgálatára kiküldött parlamentari vizsgálóbizottság tegnap megtartta munkáját. A tegnapi ülésen Dimitriu elnök közölte, hogy Vaida Mircea mérnök, Vaida Sándor volt miniszterelnök fia, levelet intézett hozzá és abban a legnagyobb felháborodás hangján tiltakozik Marulia adóellenőr vádközlésével szemben.

Elutasítja magát az azt a vádat, mintha ő törte volna fel a Skoda-kirendeltségen a pecségeket és aljasságnak nevezi, ha ezt megtegte volna.

Melülben a Skoda-kirendeltségnél szerződéses alapon mérnöki állást töltött be a szerződése 1932-ben járt le. Amikor a újólagos szállításra vonatkozó Skoda-szerződést megkötötték, ő és atyja, Vaida miniszterelnök is külföldön voltak. Vaida Mircea mérnök azután kérte a leltárban, hogy rendelkezésük el tanukénti kiküldetését. A bizottság ehhez a kérelemhez hozzájárult.

A vizsgálóbizottság azután Parisianu rendőrfelügyelőt hallgatta ki, aki jelen volt a Skoda-kirendeltségnél eszközölt házkutatás alkalmával. A rendőrfelügyelő elmondta, hogy Skodaéknál nagyon sok, a nemzetvédelemre vonatkozó irat másolatát találták meg. Ezenkívül számos bizalmas használatra szánt irat a kezükbe került. Ezekben a jegyzetekben kifejezésre jutott, hogy a nemzeti pártot mindenképpen ellenezte a szerződés teljesítését és

ott találtak másolatban Stefanescu-Amza, Rudeanu és Constantinescu tábornokok tiltakozásait a szerződés további lebonyolítása ellen.

Az öngyilkossá lett Popescu-Siea tábornok több feljegyzése is előkerült Zeletzky pánccsékerejéből. Ezenkívül

megtalálták a felszerelésre vonatkozó szerződések másolatait is.

Azután Macek, a Skoda-kirendeltség titkárnak kihallgatására került a sor, aki elmondta, hogy az egész ügy mozgató és kiinduló pontja az a körülmény volt, hogy megtalálták Stefanescu-Amza tábornok minősítési lapját az táblázatát. Ismertette még, hogy Zeletzky menyire fájlalta a pecsétek letörését, majd a szerződések irodai részéről beszélt és beszámolt mindazokról a dolgokról ezzel kapcsolatban, amelyekről neki mint titkár-

nak tudomása volt.

A vizsgálattal kapcsolatban a fővárosi sajtó még mindig Uica a tábornok szenzációs kijelentéseivel foglalkozik.

A lapok kifejtik, hogy nem szabad titkolózni, mert a közelemben és a polgárság teljes világosságot követel.

Ezért Uica tábornoknak határozott választ kell adni, ki volt az a nagyszerű összeköttetésekkel bíró egyén, aki a megvesztegetést megkísérelte.

Súlyos büntetés vár mindazokra, akik a feloszlott nemzeti szocialista szervezetek érdekében tovább dolgoznak

A Hivatalos Lap július 11-iki számában megjelent a romániai nemzeti szocialista szervezetek feloszlására vonatkozó kormányrendelet. A rendelkezés első pontja leszögezi, hogy a belügyminiszterium július 7-én kelt jelentéséből kitűnt, hogy egy politikai csoport, amely „Nationalsozialistische Erneuerungsbewegung der Deutschen in Rumänien” név alatt állott, céljainak elérésére olyan eszközöket használ, amelyek az érvényben levő törvények alapján tilosak és amelyekkel a politikai és társadalmi rendet veszélyeztetik. Ezért ezek a szervezetek feloszlandók. A kormányrendelete kimondja, hogy valamely politikai csoport feloszlata maga után vonja a csoport, vagy párt klubhelyiségének, vagy gyülekező helyének zár alá helyezését is. Mindazon tárgyak, amelyek a feloszlott csoport, vagy párt céljainak elérése céljából használatosak voltak, a vizsgálóbíró jelenlété-

ben elkobzandók. Mindazok, akik olyan egyenruhát, vagy ruhadarabot hordanak, zászlót, vagy jelvényt használnak, amely a feloszlott csoporthoz, vagy szervezethez való tartozást kívánja kifejezni, 1-5 évig terjedő fogházal sujthatók. Ez a büntetés alkalmazható, ha a feloszlott szervezet tagjai gyülelést, vagy felvonulást kísérelnének meg és politikai ténykedést fejtenek ki. Azokat, akik a feloszlott szervezet tagjait anyagilag segítenek, 50-100.000 leig terjedő pénzbüntetéssel lehet sújtani. Súlyos büntetésben részesülnek a közalkalmazottak, a klerus és a tantestület tagjai is, még ha felekezettől huznak is fizetést, amennyiben a feloszlott szervezetben működnek, vagy annak érdekében munkásságot fejtenek ki. A Hivatalos Lapban megjelent rendelet alapján tegnap az egész ország területén megkezdődött a romániai német nemzeti szocialista szervezetek feloszlata.

Tennisz-játékosok és klubok figyelmébe!

„A DUNLOP tenniszlabda egy új, erősebb és tartósabb filz-burkolattal lett kihozva, miáltal tartóssága és ellentálló képessége különösen a meleg ellen sokkal-nagyobb lett.”

Dunlop Rubber Co. Ltd.
London

Allandóan frissen kapható:

RECTA, I. Str. Vas. Alexandri
(Hunyadi-utca) 3.

Társasutazás Nagybecskerekre

Közlöttük már, hogy augusztus hó 10-12-ig a jugoszláv Bánát székvárosa, Nagybecskerek az eucharisztikus kongresszus és a Miasszonyunkról nevezett iskolánövérök száz éves alapítási jubileumának színhelye lesz. Ez ünnepek alkalmából különvonat indul Jugoszláviába, mellyel az utas nagyobb költség, határátlépési nehézségek és idővesztés nélkül juthat a szomszéd államba.

A jelentkezések „Veliki-Beckerek” jellege alatt a Misszió-üzletbe (püspöki székház), Lonovici-utca 1., intézendők.

Utiköltség személyenként 400 lei, mely összegben a kollektív utlevél és vizum, valamint az utazás költségei is bentfoglaltatnak. Az utlevél elnyeréséhez a jelentkezők ezeket az iratokat szolgáltatassák be:

Vidéki közlésekből:

1. Állampolgársági bizonyítvány (jegyzőtől) hitelesített másolata.

2. Személyazonossági igazolvány.

3. Férfiaknál katonai bizonylat.

Városokból:

1. Az állampolgársági bizonyítvány másolata (királyi közjegyzőleg hitelesítve). Amennyiben az eredetit 3 nappal beszolgáltatják, az utazási iroda igen olcsó másolatról gondoskodik.

2. Személyazonossági igazolvány.

3. Katonai bizonylat.

Az okmányokat mielőbb visszazolgáltatjuk.

Amennyiben Nagybecskereken nem található az utas számára rokonoknál vagy ismerősöknél megfelelő szállóhely, jelentse be az igényét az okmányok beküldésekor, amikor a rendezőség, igen mérsékelt díjazás fejében, a hitközségi iroda útján fog gondoskodni szállásról.

Menetrend: Indulás: Augusztus 10-én, péntek, délután kb. 1 órakor a józsefvárosi állomásról. A különvonat utközben Módos, Szécsány és Lázárföld állomásain 10-15 percig úgy menet, mint jövet megáll, hogy az utasoknak más irányokba tervezett útjaikra módot nyújtson. Hazatérés Nagybecskerekre augusztus 12-én, vasárnap este 7 órakor. Érkezés Timisoarára (Temesvárra) 10.30 órakor este.

A jelentkezéseket július 16-án este 7 órakor a Misszió-üzlet lezárja.



Fordítóirodám

Cetate (Belváros), Piata Sft. Gheorghe (Szent György-tér) 2. szám alatt van, ahol, mint eddig is, olcsón vállalom kérvények, kereskedelmi levelek, szerződések, bizonyítványok stb. kifogástalan fordítását, illetve leírását román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyel-

N. MAGDU

törvénytől hites fordító, román gyorsíró a bukaresti prefektúra és Temesvár város volt első fordítója.

HIREK

A megfigyelő

A megfigyelői tisztségekről eddig csak a nemzetközi konferenciák, vagy az országos pénzügyi műveletek külföldi ellenőrzése alkalmából hallottunk. Ennek a magas tisztségnek a viselője elképzelésünk szerint egy nyakig begombolkozott, hűvös magatartású, végtelenül előkelő ur, aki önmaga szobraként merül dermesztő hallgatásba egy gótikus karosszék mélyén, mialatt tiszteletreméltó távolságban a tanácskozók izgatottan vitáznak, hadonásznak, de közben vizsga-tekintetük folyton a trónszék felé sandít, hogy mit szól mindezekhez a megfigyelő. A megfigyelő azonban hiába vigyázzák, hiába lesik, csak ül mozdulatlanul, mint Buddha-szobor, vagy néhai Szemere Miklós a nagy slágerrel a kezében, nem mondva sem büt- sem bót. Ilyen vizionális reverenciáim tapadtak a megfigyelő tiszteletreméltó alakjához egészen tegnapig, amikor egy olyan megfigyelőt sodort elélem a helyi élet valósága, aki belső lényegében, de küllemében is egészen más, mint külpolitikai ábrándozásaim fentemlített lovagjai. Az említett megfigyelőnek az én profán személyem szolgáló vizsgálat tárgyául. Engem figyelt, nem kevesebb éberséggel, mint mikor a jó vizsla felveri a vadat. Valósággal körülugrált, időnként felém hajolt és úgy nézegette hol a jobb, hol a bal oldalát, aztán ismét a hátam mögé került és összehunyorított szemmel vizsgálta a tarkómat, mintha egyenesen a hátsó agyduccokba akarna beelátni. Valóságos csábítanokot járt körülöttem az izgó-mozgó jelenség, mialatt én mozdulatlanul ültem egy karosszékben és nyalam fehér kendővel volt átkötte, mint a párolandó dunsztos. A jelenet ugyanis egy borbélyüzletben játszódott le, ahol éppen hajamat vágta és borotválta a politikus Figaró. Mert hiszen tudott dolog az, hogy minden borbély született politikus és a legujabb eseményekkel szokta szórakoztatni vendégeit. A hajvágás és a borotválás kapcsán épp a tartósabb művelethez illő hosszabb expozét tartott a tapasztalt külügyér, mialatt az említett körülbelül tíz éves vizsgálódó fiatalember előnyomulása során mind közelebb került, arcom és a dolgozó beretva közé. Pist filájt plind, tu Panget! — tolta távolabb a mester a törekvő ifjút, aki most már illőbb távolságból, de nem csökkent figyelemmel kísérte mestere minden mozdulatát. Miért ugrál annyit ez a kölkök körülöttem? — kérdeztem végül is. Ó az új inas kérem, most jött be faluról, neki még nem szabad kést vagy ollót a kezébe venni. Ó még csak megfigyelő —, válaszolt mellékesen a borbély, aztán ismét mélyen elmerült azoknak a lehetőségeknek a boncolásába, amelyek Hitler legutóbbi beszédéből származhatnak. Tehát jegyezzük meg jól, hogy amíg a gyakorlati politikában a megfigyelő állása a politikai harrier betetőzését jelenti, addig a fodrász-szakmában a megfigyelő szerepe még csak a legelső lépéscsoport, a kezdet kezdete.

Flaneur.

— Dollfuss és Starhemberg olaszországi látogatása. Bécsből jelentik, hogy Starhemberg herceg legközelebb Mussolini meghívására Olaszországba utazik. Dollfuss kancellár július 29-én indul Riccioneba Mussolini látogatására.

Sportkülönvonat indul Bécsbe és Budapestre augusztus 10-19-én kollektív utlevéllel

A Déli Hírlap és a Központi Bank menetjegyirodája legutóbb áprilisban indított sportvonatot Bécsbe és Budapestre és ennek a vonatnak az utasai is a legteljesebb elragadtatás és meglepedés hangján szóltak a pontos rendezésről, amely mint egy hibátlan szerkezet működött az utazás alatt mindenben az utazóközönség teljes kényelmét szolgálva. Ezeket az utazásokat a közönség mindenkor örömmel fogadta, mert tudta, hogy olcsó pénzen tökéletes kényelemben utazhatik. Utazó közönségünk közvetlen vonaton, minden átszállás nélkül, számított üléshelyekkel tette meg az utat, amely éppen, mert tömegeket mozgatót meg, kellemes társaságban jó szórakozást biztosított és fáradságot nem okozva gyorsan telt el. Az elv mindig is az volt: az egyéni ut kényelméhez a társasutazás örömeit csatolni, ami minden esetben sikerült is.

Ezért fog örömet kelteni az a hír, hogy augusztus 10-én újabb sportkülönvonat fog indulni Bécsbe és Budapestre. Az utazás kollektív utlevéllel történik és így a közönség az egyéni utlevél nehézségeitől megkímélve látogathatja meg Bécs és Budapestet. A különvonat augusztus tizedikén reggel nyolc órakor indul és augusztus 19-én este érkezik vissza városunkba.

A gyorsvonat augusztus 10-én délután négy órakor érkezik meg Budapestre, majd folytatva útját éjjelkor már Bécsben van. A gyorsvonat utközben a következő helyeken áll meg: Lökösháza, Békéscsaba, Mezőtúr, Szajol, Szolnok, Tata, Tóváros, Komárom, Győr és Bruckneudorf.

Bécsbe és vissza kollektív utlevéllel és vízummal együtt a költség 2190 lei, míg a saját

SZESZÉLYES ÉS MEGBIHATATLAN NYÁR. Az ország különböző részeiből nagy esőzéseket jelentenek. Teleorman környékén és Bukovinában a záporosó következtében árvíz támadt, amely nagy károkat okozott. Az áradás a forgalomban is zavart keltett és több vasúti vonalon a közlekedés meg is szűnt. Az áradás különösen Storojinet-megyét sújtotta érzékenyen. Teleorman-Bai községben az áradás következtében számos ház beomlott. Esőzéstől érkeznek hírek Erdély nyugati részéből is. A főváros külső negyedei felett hatalmas felhőszakadás és jégeső vonult el és több ház pincéjét elöntötte a víz. Városunkban viszont tegnap kánikulai meleg volt. A nap közben uralkodó nagy hőség csak este enyhült. Délben a hőmérő harminc fok meletet mutatott. A meteorológiai intézet jelenti: Meleg idő, változó felhőzet, egyes helyeken kisebb futó záporok, esetleg zivatarok várhatók.

— Oroszországnak nem lesz elég buzája. Moszkvában keresztül érkezett értesülés szerint a szovjetországi kommunista párt központi bizottsága közölte, hogy az elmúlt évi termésnyiségét ez évben is biztosítsák a közszükséglet céljaira. A kommunista párt központi bizottsága azonban ez évben elszámította magát, mert nem vette figyelembe, hogy az idei búzatermés a rossz időjárás és a szárazság miatt mennyiségileg jóval kevesebb lesz a tavalyinál és a belföldi szükségletet sem fogja kielégíteni.

utlevéllel utazó oda és vissza csak 1870 leit fizet.

Csak oda saját utlevéllel és vízummal 1250 lei, csak vissza saját utlevéllel és vízum nélkül 1100 lei. Négy éven aluli gyermekek kollektív utlevéllel és vízummal 525 lei, négy éven alóli gyermekek saját utlevéllel és vízummal 260 lei. Az utazás gyorsvonaton a harmadik osztályon történik külön, számított üléshelyekkel.

Az utiköltség Budapestre és vissza utlevéllel és vízummal együtt 1100 lei, akik utlevéllel rendelkeznek, azoknak utiköltséggel és három hónapig érvényes vízummal 775 lei.

Egyéni utlevéllel csak Budapestre utazók a vízummal együtt 580 leit fizetnek. Míg Budapestre csak vissza saját utlevéllel és vízum nélkül az ut 470 leibe kerül. Négy éven aluli gyermekek kollektív utlevéllel és vízummal 380 leit fizetnek, míg négy éven aluli gyermekek részére saját utlevéllel és vízummal az utiköltség csupán 120 lei.

A közös utlevélhez kell az állampolgársági bizonyítvány hitelesített másolata, a piros igazolvány, vagy a személyazonossági könyvecske, katonaköteleseknek 18—50 évig a hadkiegészítő parancsnokság által kiállított bizonyítvány, három darab fénykép, férjzett nőknél a házasságlevél hitelesített másolata és a férji beleegyezési nyilatkozat, kiskorúaknál pedig még a szülők beleegyezési nyilatkozata is.

A jelentkezési határidő augusztus hatodika.

Ezen időpontot túl a kollektív utlevélbe nem tudunk jelentkezéseket elfogadni. Jelentkezni lehet a Déli Hírlap kiadóhivatalában és a Központi Bank menetjegy irodájában.

— Németországba indultak a Gyulán internált osztrák horogkeresztsek. Még a tavasszal nyolcvanegy osztrák horogkereszt Ausztriából menekülve átlépte a magyar határt és a magyar kormánytól kért befogadást. A horogkeresztsek, akiket a magyar kormány Gyulán helyezett el, nem érezték életük biztonságában Ausztriában és ezért szöktek át Magyarországra. Az osztrák horogkeresztsek tegnap elhagyták Magyarországot és Münchenbe utaztak. Utjukat az utazás végére lehetővé, hogy különböző nehézségek után sikerült részükre a Csehszlovákián át való utazásra engedélyt szerezni.

— Cirkusz az uszodában. Erről közöl rendkívül érdekes cikket a Délibáb új száma, amely 84 oldal terjedelemben, változatos és gazdag tartalommal jelent meg. Remek budapesti és külföldi rádióműsorokat, slágerszövegeket, színházi cikkeket, pletykákat, filmrovatot, egyfelvonásos színdarabot, folytatásos regényt, száz képet és számtalan érdekességet közöl a Délibáb új száma. Egy szám ára 20 fillér.

— Nem volt árja származása. Berinből jelentik, hogy A r a m Kurt kedvelt német író, tegnap felakasztotta magát és meghalt. Kétségbeesett tettét azért követte el, mert mint árja származása nem tudott könyveinek kiadót találni. Emiatt nagy nyomorban tengődött és most a halálba menekült.

ELŐKÉSZÜLETEK A SAAR-VIDÉKI NÉPSZAVAZÁSRA. Saarbrückenből jelentik, hogy a Saar-vidéki kormányfő tősság közé tette a jövő évi januárban tartandó népszavazás választási rendjét. A szavazásról szóló rendelet értelmében minden egyes kerületben a népszavazási bizottság közönségi választmány nevez ki, amely az elnökből és négy tagból áll. Ez a közönségi választmány huszonötig köteles a szavazásra jogosultak névjegyzékét előkészíteni. A névjegyzéket szeptember huszonhárom végleg elkészíteni. Azután harmadik napig kifüggesztik az esetleges panasz meghallgatása céljából. A Saar-vidéki népszavazás jövő év január 13-án lesz.

* Ibanez: A meztelen asszony. Ibanez róta a világ legnépszerűbb, legjobban elott írói közé tartozik. A meztelen asszony legizőbb, legszenvedélyesebb Ibanez gény. A spanyol nap izzóban süt a miénél és a spanyol viharok szenvedélyesebb viharzanak. A regény Kállay Miklós kité fordításában az Athenaeum 2 pengős regényi közt jelent meg. Egyenként 4—400 dal, fehér papír, diszvázonkötésben 60 minden könyvkereskedésben, vagy Lepa nál Cluj. Kérje a 30 kötetes sorozat jegykét.

* Az idei Mikszáth díj nyertese. Örifeltűntelt kellett az idei Mikszáth pályázati eredménye: A regény-díjat a tüneményes hetségű G e r g e l y Márta nyerte el „Salamos” című regényével. Ez a regény a fiatalok könyve. A könyv hőse, a Salakvidéki fiatalember, ragyogó szemű, pompember példány, a szépségre és az örönvaló törekvés maga; gunyos, kedves, széles fenyegető. Csodálatosan bájos munkafiatallélek finomságainak izgalmas tüközje. 270 oldal, szép kiállításban, Panthe kiadásban, füzve 96 lei, vászonkötésben 1 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepa nál Cluj. Kérje az újdonságok jegyzékét.

— Iskolásfiút megharapott egy kutya. Schlesinger Andor, kilenc esztendő iskolás fiúcskát, tegnap este Tudor Vladmirescu (Bega-balsor) 34. szám alatti lakásuk előtt egy kutya több helyen megharapta. A kisfiút beszállították a gyermekkórházba. Még eddig nem sikerült megállapítani, hogy a kutya egészséges volt-e.

Királyhegyi Pálnak az idegen című regénye a fiatalok, az optimizmus, a szenvedély, a szerelem könyve. Egy fiatalberről szól ez a könyv, aki idegen mindenütt, aki képtelen beilleszkedni a felnőttek furcsa érthetetlen világába. A mai fantasztikus Amerika óriási felhőkarcólói közé és a amerikai falukba viszi el az olvasót ez a könyv. Lehetetlen letenni ezt a detektív-gényszerlen izgalmas és minden részletben modern könyvet és lehetetlen nem szórni a könyv hőseit: Jelenát, ezt a nagyszerű, okos magyar leányt, aki az amerikai eselést, itüődött fiatal magyarok életét írnyitja; Gyümölcsöt, ezt a jószívű vad tehereszt, Vas Karcsit, a drága hazugot és regény többi magyar és amerikai élő, hóból és vérből való alakjait. A személyes élmény megrázó erejével hat Királyhegyi regénye, amely eddig Amerikában 8 kiadást ért meg. A regény az Athenaeum „Magyar Írók” sorozatában jelent meg. 100 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepa nál Cluj. Kérje az összes Athenaeum sorozatok jegyzékét.

Ha szép akar lenni.

használjon KULKA-féle lilium-tejkrémet, lilium-tej-szappant, lilium-pudert, 3 színben. Kapható kizárólag KULKA Emil városi gyógyszer-tárában a „Fekete Sashoz”, I., Sft. Gheorghe

— Holnap lesz ítélet a három fiatal gyilkos ügyében. Popovici Eusebiu fővárosi képviselő gyilkosai ügyének tárgyalásán tegnap éjszaka véget értek a perbeszédék. Valjean védő mondotta el még védőbeszédét, amelyben rámutatott a bűntény lelki rugóira. Az ügyész replikája után az elnök a tárgyalást befejezettnek nyilvánította. A bíróság holnap, pénteken hirdeti ki ítéletét a három fiatal gyilkos felett, amelyet a fővárosban nagy érdeklődéssel várnak.

— Hatos ikreket szült egy regáti asszony. A regáti Inotesti községben nagy szenzációt keltő család esemény történt. Egy Jordache Joanna nevű asszony hat gyermeknek adott egyszerre életet. A gyermekek közül kettő nyomban a szülés után meghalt, míg a másik négy gyermek és velük együtt az anya is jól érzi magát. A szinte hihetetlennek tetsző eset különösen orvosi körökben keltett nagy feltűnést.

Megnyílt

a steierdorfi nyaralótelep és magaslati gyógyhely

Penzió napi négyszeri étkezéssel
125—135 lei

Napfürdő tussal
Gyermekek részére játszótér
Kérjen prospektust

— Világvárosi csempészdetektívek. Az európai vámdetektívek érdekes és izgalmas munkájáról pompás cikkben számol be Tolnai Világglapja új száma, amely 52 nagy oldal terjedelemben és gazdag tartalommal jelent meg. Egy sereg híres magyar író novelláját, számtalan nagyszerű cikket, folytatásos regényt és közel száz képet talál az olvasó a népszerű képeslapban. Egy szám ára 20 fillér.

— Influenza, spanyoljárvány, torokgyulladás, az orr és garat elnyálkásodása, a mandolák megbetegedése, valamint üzleti bajok vagy tüdőcsúcsurhut esetén gondoskodjék arról, hogy gyomra és belei a természetes „Ferenc József” keserűvíz használatával által gyakran és alaposan kitisztítsanak. Közkórházak főorvosai megállapították, hogy a Ferenc József viz lázal járó fertőző betegségekkel is nagy szolgálatot tesz a szenvedő emberiségnek.

— Megsemmisített monopolbíróság. A lugoji Vultur sportegylet az elmúlt év őszén mulatságot rendezett, amelyen többek között Ada-Kalehról való cigarettákat is árusítottak a közönség körében. Ezt megtudták a monopolügynökök is, akik megjelentek a mulatságon, ahol az ötszáz darab Ada-Kalehról hozott cigarettáért tizenötezer lei bírságot vetettek ki a Vulturi sportegylet. Az ügyből kifolyólag per keletkezett és a törvényszéken a Vulturi sportegylet a d o s l a v mérnök, míg a védelmet S t a n Constantiu ügyvéd képviselte. A védő azon érvelését, hogy Ada-Kaleh Mehedinti vármegyéhez tartozik, tehát román terület és így nem lehet külföldinek minősíteni az ottani cigarettát, a törvényszék elfogadta és a monopolhivatal keresetét elutasította.

— Harmonika a női kalapon. A legújabb divatu párisi kalapok kocsikerék nagyságúak és akad közöttük olyan is, amelyen méhkas, vagy harmónika van. A divat újdonságairól és furcsaságairól pompás képekben és cikkekből számol be a P á r i s i Divat, amely gazdag tartalommal jelent meg. Számtalan eredeti párisi toalett és kizimunka rajzát közli a népszerű divatlap, amelynek egy száma 60 fillér. Kiszállítást: VII., Dohány-utca 12.

Sport

Morar Teofil dr. vezeti a Ripensia-Venus nemzeti ligadöntő mérkőzést

A Ripensia—Venus mérkőzés elé nagy érdeklődéssel tekint a közönség. Nemcsak a mérkőzés fontossága ad erre okot, hanem az is, hogy a fővárosi és a Bânság metropolisának futballhegemóniája megingathatlan-e. A fővárosi csapatok az utóbbi években sokat fejlődtek és eljutottak addig, hogy az elmúlt évvel szemben ebben az évben már a nemzeti ligabajnokság döntő mérkőzésében szerepelhetnek. A fővárosi sportközönség nagy támogatásban részesíti az ottani egyesületeket és ennek köszönhetik a fővárosi csapatok rohamos fejlődésüket.

MAGYAR FUTBALLCSAPAT NEM JÖHET EGYELŐRE AZ ORSZÁGBA

A clujji (kolozsvári) Romania együttese a Hungaria csapatát akarta lekötni mérkőzésre, azonban a szövetség a mérkőzést a hatóság utasítása értelmében nem engedélyezhette. Ilyképpen a magyar futballcsapatok egyelőre nem szerepelhetnek az országban.

A NAC elvázelt a fővárosban

A nemzeti liga egyik legérdekesebb mérkőzését játszották le a fővárosban a Juventus és a NAC együttesei. A NAC helyzetén már nem sokat segíthetett ez a mérkőzés, ezzel szemben a Juventusnak fontos volt a két bajnoki pont megszerzése. A fővárosban „sikerült” a Juventus együttesének a NAC csapatát 0:1 félidő után 2:1 arányban legyőznie. Ez az eredmény általános feltűnést keltett.

Kijelölték a nemzeti liga selejtező mérkőzéseinek játékvezetőit

A központi bíróbizottság kijelölte a nemzeti ligabajnokság selejtező mérkőzéseinek bíróját. Ezek szerint a Kinizsi—Jahn mérkőzést a bírótisztület elnöke, Costel Radulescu vezeti, a Juventus—CFR mérkőzést I l i e s c u r a bízták, míg a Romania—TAC mérkőzést a nálunk is ismert T u n e a dr. vezeti. A Romania Tunea dr. kiküldetését nem fogadta el. A szövetség azonban ezt a visszautasítást nem vehette figyelembe, mert bíró miatt a bíróküldés előtt kell óvással élni.

Győzött a Ferencváros

Brünnben mérkőzött a Ferencváros csapata, ahol 5:2 (2:1) arányban győzte le a Moravska-Slavia együttesét. A Ferencváros győzelmével biztos és megérdemelt volt.

Barátságos mérkőzések

A Ripensia—Venus nemzeti ligabajnoki döntő mérkőzésén kívül vasárnap délelőtt több érdekes mérkőzés kerül lebonyolításra. Ezek közé tartozik az Ilsa-pályán eldöntésre kerülő Ilsa—Unirea barátságos mérkőzés. A feljavult Unirea

* Kakuk Marci: A zendülők közt. Tersánszky új regénye a Nyugat kiadásában a magyar irodalom ördögien kedves alakjának új szerelméről és szelármosságairól. Kakuk Marci a társadalom legsós rétegeiben él. Alacsonyabban már a világot nézni nem is lehet. Kakuk Marci elolvasása után új szenzáció üti meg az emberi szívet, ha-

A Ripensia csapata komolyan készülődik a mérkőzésre és be óhajtja bizonyítani újlag kiváló képességét, melylyel az ország egyik csapata sem rendelkezik. Szép küzdelemre van kilátás, azonban ebből a mérkőzésből feltétlenül a Ripensiának kell győztesként kikerülnie.

A mérkőzés játékvezetője az oradeai (nagyváradi) Morar Teofil dr. lesz, aki garancia a mérkőzés reális lebonyolítására. A döntő mérkőzés a Banatul-pályán kerül eldöntésre délután hat órai kezdettel.

együttesének elsőosztályú csapat elleni bemutató mérkőzése érdekes összehasonlítást fog adni a két osztály közötti tudáskülönbségről. Az Unirea csapata dacára a mérkőzés barátságos jellegének, mégis komolyan készül a mérkőzésre. A mérkőzés vasárnap délelőtt 9 órakor kezdődik. A másik mérkőzés, mely ugyancsak vasárnap délelőtt kerül lebonyolításra, a TMTE-pályán féltíz órai kezdettel. A TMTE csapata az elmúlt vasárnap 0:0 arányú eldöntetlen mérkőzésben végzett a Politechnica együttesével, a Kadima viszont sereg új játékosokkal megerősítve veszi fel a küzdelmet úgy, hogy élvezetes mérkőzésre van kilátás.

Vasárnap délután Freidorfon a Freidorf csapata az Electrica együttesét látja vendégül. A Dacia-pályán a házigazda fortuna fogadja a lugoji (lugosi) Germania csapatát. A lugoji (lugosi) csapat jó játékosokkal rendelkezik és valószínű győztese a Fortuna elleni mérkőzésnek.

A déli ligának még mindig nincsen bajnoka

A Prahova—Makabi mérkőzés kerül eldöntésre a fővárosban most vasárnap. Érdekes körülmény az, hogy ameddig minden egyes liga már kijelölte bajnokait, addig a déli liga még mindig nem döntötte el az elsőbbség kérdését.

A RIPENSIA—VENUS ELŐTT BOXMÉRKŐZÉS

Nagyszabású boxverseny kerül eldöntésre a Banatul-pályán most vasárnap délután a Venus—Ripensia nemzeti ligabajnoki döntő mérkőzés előtt. Az Ilsa versenyzői nagy ambícióval készülődnek a boxversenyre, mert a nagyszámú közönség előtt propagandának akarják felhasználni a boxverseny mérkőzéseit. Az bizonyos, hogy csakis elsőrangú és komoly küzdelmek útján lehet a közönséget megnyerni ennek a sportágnak is és így remélhető, hogy az Ilsa versenyzői tényleg kiváló boxmérkőzéseket fognak bemutatni. A boxversenyen az Ilsa legjobb versenyzői fognak résztvenni és így biztosítva lesz a verseny komoly és sportszerű lefolyása.

sonló ahhoz, amit akkor érzünk, amikor először szállunk fel repülőgéppel és onnan nézünk le a világra. Kakuk Marci megtanít arra, hogy az ő mélységéből feltekintsünk. A kitűnő regény fűzve 60 lei, kötve 90 lei minden könyvkereskedésben, vagy L e p a g e n á i Cluj. Kérje a Nyugat könyvek jegyzékét.

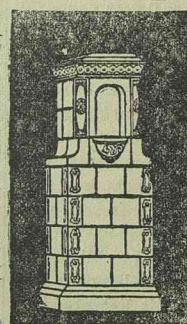
Rádió

Csütörtök, július 12. Bucuresti. 2.45: Lemezek. 8: Zenekar. 10: Pillangó kisaszonny. Budapest. 7.45: Torna. 10.45: Hírek. 11: Felolvasás. 1: Déli harangszó, időjárás majd balalajka zenekar. 1.30: Hírek. 2.20: Időjárás, majd szalonzenekar. 3.40: Hírek. 5: A mai ember tündérlámpája, ifjúsági előadás. 5.45: Időjárás, hírek. 6: Gy. Márkus Lili zongorázik. 6.30: Pereskedés hajdánában, felolvasás. 7: Katonazenekar. 8: Horgyan él az európai nő Kelet-Afrikában. Debreczeni Gyula utirajza. 8.30: Hanglemezek. 9.20: Eszenyi Olga és Timár József előadástje. 10: Rigó Jancsi és cigányzenekare muzsikál, Fekete Pál énekel. 10.45: Hírek időjárás. 11: Kültügyi negyedóra. 11.20: Operaházi zenekar. 12.20: Jazz. Bécs. 1: Hanglemezek. 2.10: Könnyű zene lemezen. 6.10: Hanglemezek. 9: A tenger a zenében. 11.25: Esti hangverseny. Éjféli után 1: Táncczene. Belgrad. 12: Lemezek. 11: Rádiózenekar. 9: Zenekari hangverseny. 11: Táncczene. 11.50: Vendéglői zene. Berlin. Este 10.15: Hangverseny. 11.50: Vidám hangverseny. Milánó. 6.10: Könnyű zene. 9.45: Operett. Róma. 6.10: Vokálhangverseny. 9.15: Lemezek. 11: Könnyű zene. Stockholm. Este 10.15: Schumann: B-dur szimfonia. 11: Könnyű zene. Strassburg. Este 7.30: Zenekari hangverseny. 9.45: Katonazenekar. Varsó. 1.10: Operarészletek. 6.15: Lehár-művek. 11.15: Táncczene.

Ne hanyagolja el a szemeit!
Szemüvegek nagy választékban
TEJNOR FERENC és Társa
optikai üzletében
Timișoara II, Piața Traian (Kossuth-tér) 1
Telefon 5-61

Péntek, július 13. Bucuresti. 2.45: Lemezek. 8: Rádiózenekar. 10.15: Kamarazene. 11.30: Két zongorás hangverseny. Budapest. 7.45: Torna. 10.45: Hírek. 11: Felolvasás. 1: Időjárás, majd cigánymuzsika. 1.30: Hírek. 2.30: Zongorajáték hegedűkísérettel. 3.40: Hírek. 4.30: Cserképfőóra. 5: Révész Béla elbeszélései. 6: Operaházi zenekar. 7: Sportközlemények. 7.15: Titkos írás a magyar történelemben. 7.45: Kerpely Jenő gondolkodik. 8.20: Jókai és a külföld, előadás. 8.50: Rádió a rádióról. 9.10: Hangversenyzenekar operaelőadásának közvetítése: Faust, Németh Mária felléptével. 12: Cigánymuzsika. Bécs. 1.30: Könnyű zene. 2.10: Lemezek. 6.30: Zongora és énektrio. 11.15: Kamarazene. 12: Táncczene. Belgrad. 12: Rádiózenekar. 11: Cigányzene. 12: Táncczene. Berlin. Este 9.45: Szórakoztató hangverseny. 11.50: Hans Pfitzner lemezek. Milánó. 6.10: Énekhangverseny. 8.30: Könnyű zene. 9.45: Szimfonikus hangverseny. Róma. 6.10: Könnyű zene. 9.45: Szimfonikus hangverseny. Prága. 1.30: Szalonzenekar. 6.40: Hanglemezek. 9.50: Hangverseny. 10.25: Hegedűhangverseny. Strassburg. 4.30: Könnyű zene. 6: Zenekari hangverseny. 9.30: Diszhangverseny. Stockholm. Este 10.30: Könnyű zene. 11: Lemezek. Varsó. 1.10: Könnyű zene. 9.12: Szimfonikus hangverseny. 11.15: Könnyű zene.

Cserépkályha



szükségletét, ha előnyösen akarja beszerezni, akkor bizalommal forduljon a garanciaképes kipróált céghez.

TURI GYÖRGY
cserépkályhagyártó

Fabrică (Gyárváros), Calea Dorobanților (Rékasi-ut) 26. A házam előtt 7-es villamos megálló! (Mivel üzletemet teloszlatam, eladásaimat kizárólag ezen címről eszközölöm) ♦ Átalakításokat és javításokat a legelőnyösebben eszközölök.

Közgazdaság

Az összes kompenzációs engedélyek augusztus elsejével érvényüket veszítik

Tegnap életbe lépett az új kontingenenciási rendszer, amely a román külkereskedelmi mérleg helyzetének javítására általában husz százalékkal csökkenti a külföldről való behozatalt. Kivételt képez azonban Anglia, amellyel szemben a kompenzációs rendszer megszüntetésével kapcsolatban, a behozatalt az eddigi hányad felére csökkentették. A kormány gazdasági bizottságának határozatával kapcsolatban a kereskedelmi és iparügyi miniszter a Nemzeti Bank hozzájárulásával fontos határozatot hozott a kompenzációs engedélyek érvényességére vonatkozólag.

Az összes kompenzációs engedélyek — a rendelet alapján — bármikor is bocsátották ki azokat, augusztus elsejével érvényüket veszítik, függetlenül attól, hogy azokat árubehozatal, vagy a régi külföldi adósságok fizetésére bocsátották-e ki. Augusztus elseje után tehát az új termék értékesítésének megkezdésével csak a négy deficitese állam: Németország, Csehszlovákia, Lengyelország és az Egyesült Államok egyikére kiadott kompenzációs engedélyek maradnak továbbra is érvényben.

Három évben állapította meg az új törvény a váltó elévülési határidejét

A június elsején érvénybe lépett új váltótörvény végrehajtásáról az igazságügyminiszter közzétett egy határozatot, amelyben megállapítja, hogy az országban működő összes törvényszéki elnököknek és járásbíróknak az új törvény hatálybalépésétől kezdve az új törvény alkalmazásáról meg kell határozni a váltó elévülési határidejét, amely az eddig érvényben volt különböző váltótörvényeket egységesítette. A törvény hatálybalépésétől kezdve az új törvény alkalmazásáról meg kell határozni a váltó elévülési határidejét, amely az eddig érvényben volt különböző váltótörvényeket egységesítette. A törvény hatálybalépésétől kezdve az új törvény alkalmazásáról meg kell határozni a váltó elévülési határidejét, amely az eddig érvényben volt különböző váltótörvényeket egységesítette.

harmadik személlyel szemben nem lehet érvényesíteni, illetve csak akkor érvényesíthető, ha a harmadik személy a szóban levő váltót rosszhiszeműen és olyan célból szerezte meg, hogy az adóst ezzel megkárosítsa. A törvény két szakasza a meghatalmazás útján történő váltóalírással foglalkozik. A rendelet szerint a törvény ezen szakasza alapján, ha valaki meghatalmazás nélkül más nevével aláírja a váltót, az aláíró felelős az összes következményekért, tehát behajtás végett nem lehet fellépni az ellen, akinek nevére váltót hamisítottak. Előzőtt különleges meghatalmazás kellett a váltó aláírására, most az új törvény egyszerű meghatalmazással is megelégszik.

A rendelet még leszögezi, hogy a váltótartozás bírói ítélet nélkül is azonnal végrehajtható. A visszereseti jog érvényesítésének határidejét az új törvény egy évben állapította meg. A váltóelévülési határidőt is meghosszabbította az új

A szerelem diadala

Írta: **Bánkuthy Endre**
4. folytatás.

Kenyere tehát volt Trudénak, bárha ez a kenyér egy kicsit keserűen is ízelett. Mikor Harland Egon megismerte Geller Trudét, első tekintetre tisztában volt vele, hogy ez a lány megfelelő lesz Bánkuthy Sándor vezérigazgató házába freijleinnek. Csak azt nem tudta, vajjon az egykori ezredes árvája elfogadja-e ezt az állást, melyet sokan a cselédekével tartanak egyenrangúnak. Azonban Geller Trude rövid fontolgatás után kijelentette: — Elfogadom az állást! A feltételekre nézve hamarosan meggyeztek. Geller Trude nemcsak elfogadhatónak, hanem egyenesen gavallérosnak találta azokat. Felkutatatta egyik távoli nőrokonát, egy öreg asszonyt, akinek a háború előtt elhalt férje szintén tiszt volt. Azt beöltöztette lakásába, kevés ruháját és néhány kedvenc könyvét becsomagolta és elindult az utra, mely messzire, eddig még nem látott országba vitte. Amíg a vonat három napon keresztül száguldott vele a Bánság felé, addig volt sok ideje a gon-

dolkodásra. Sokat töprengett arról, hogy mi is volt az oka annak, hogy az állást, amely idegen országba szolgáltatta, miért is fogadta el olyan könnyen. Mert voltak órák, amikor erről önmaga sem tudott volna számot adni. Már átlépte a romániai határt, mikor végre tisztában volt önmagával.

— Szabadulni akartam a régi környezettől, ahol minden megváltozott és ahol minden olyan korrupt, oly erkölcsellenes, vad és ahol a háború után olyan kevés az emberszeretet. Lehet, hogy ott, ahová megyek, hasonlóak a körülmények, de ott az idegenben talán könnyebben elviselem.

Saját öntudata alatt azonban még egy ok lappangott, amiért Trude elfogadta az ajánlatot. Csábitotta az, hogy egy család körébe kerül. Maga sem tudta, de úgy volt, hogy vágyott a családi meleg után, melyet nélkülözött. Hiszen anyját olyan fiatalon veszítette el és apja, bárha gondos nevelésben részesítette, az anyát mégsem tudta pótolni.

A szép és művelt Geller Trude általános feltűnést és csodálatot keltett a belvárosi bérlapalotában.

A többi partájok irigyelték érte Bánkuthy Sándor és Kelemen Mórné, amikor sértődötten hagyta oda Nándori Hugó tektisztalgykereskedőék lakását, ahol az asszonyok az új freijleinről beszélgettek és ahol Strassburger telekkönyvi

törvény, amely azt három évben állapította meg. Három év után a váltókövetelés egyszerű magánjogi követeléssé változik. Az új törvény életbelépésének ideje előtt kibocsátott váltókra még a régi törvény a mérvadó, kivéve azokat a váltókat, amelyek 1934 november elseje után járnak le. Ezekre — habár az új törvény életbelépése előtt bocsátották ki — mégis az új törvény érvényes.

Románia élőállat és huskivitele. Románia ez évben január elsejétől egészen júniusig a következő államokban helyezte el élőállat és husszállítmányát: Ausztriába 13 lovat, 3351 ökröt, 21184 sertést és 3400 kiló nyers-hust szállítottak, míg Csehszlovákiába 887 sertést és 1026 juhot exportáltak. A palesztinai kivitel 1577 ökrökből, míg a görögországi szállítmány 1977 ökör, 350 sertés és 5800 juhból állott. Jugoszláviába vittek 65 juhot, Franciaországba 38 lovat és 40.076 kiló hust. Németországba került 670 ökör, Maltába 389 ökör, míg Angliába a román állam öt hónap leforgása alatt 425.939 kilogram bakon hust exportált.

Szaporodnak Angliában a munkanélküliek. Londoni jelentés szerint Angliában a munkanélküliek száma rohamosan növekszik. A kimutatás szerint az angliai munkanélküliek száma június 25-én 2.092.586-ra emelkedett. Május 14-től egészen június 25-ig, tehát negyvenegy nap leforgása alatt a munkanélküliek száma 2305 emberrel szaporodott.

Megegyezés készül a vásárok és hetipiacok ügyében. Megirtuk, hogy a hetipiacoknak és a nagyvásároknak a kereskedelmi és iparkamara által történő átvétele ügyében a város vezetősége és a kamara elnöksége között tárgyalások indultak meg, amelyek elvi megegyezéssel végződtek. A város elvből hajlandóan mutatkozott a hetipiacoknak és a nagyvásároknak átengedése, ha a kereskedelmi és iparkamara az összes feltételeket teljesíteni tudja és az értékes felszereléseket is át tudja venni. A kereskedelmi kamara csak ekkor veszi át a vezetést és a városnak a jövedelmekből bizonyos részt fog biztosítani. Tervbe vették az egymástól messze fekvő vásárok összevonását is. Ennek érdekében a Badea Cartan (Széna)-térre levő vásárt valószínűleg megszüntetik és a nagyvásár területét fogják mint központi vásárt kiépíteni és felszerelni. Erre vonatkozólag Bonea mérnök és Pacurariu dr. fognak tervet kidolgozni. Az

országos vásár területére fogják áthelyezni a terményt, így a szénapiacot is. A kereskedelmi és iparkamara vezetősége három modern vásárcsarnok építésével is foglalkozik, de azok részére a helyet még nem jölkölték ki. Nagyvárosi módon fogják a gabonapiacot is átszervezni. A tervezett reformok végrehajtásához azonban hatalmas összegek szükségesek és ezért a terv megvalósításáig még számos hónap fog elmúlni.

Román-spanyol-belga kereskedelmi kapcsolatok. Teodorescu kereskedelmi és iparügyi miniszter a fővárosban megbeszélést folytatott Guillaume meghatalmazott belga miniszterrel és Benoitto spanyol kereskedelmi attaséval. A miniszter értekezleten a román-spanyol-belga kereskedelmi kapcsolatokról tárgyalt.

Kielégítő a tengeri fejlődése. A földművelésügyi miniszteriumba érkezett jelentése szerint a tengeri fejlődése kielégítő. Az országban összesen egy millió hektárt vettek be kukoricával, de az egyes részeket olyan későn ültették, hogy nem tudott kicsirázni. Ezért az idén csak 300.000 vagon tergerre lehet számítani. Ez a mennyiség elegendő a belföldi fogyasztás fedezésére, sőt még exportelőkre is jut belőle.

Lanya a gabonaüzlet. A bánsági gabonapiacot tartós változatlanúság jellemzi. A üzlet továbbra is lanya irányzatú és vevnem akad. Némi kereslet mutatkozott búzában és tengeriben, de általában a gabonabevásárlók tartózkodnak az árubeszerzéstől. A piaci árak a következők: 76 kilós temesbuzza 390 lei, 77-78 kilós torontáli búza 390 lei, tengeri 245 lei, zab 240 lei, árpa 220 lei, korpa 240 lei, repce 720 lei, takarmányliszt 280 lei és kismalmi liszt a 30/70-es kategóriából 640 lei.

Hivatalos valutaárfolyamok. A Nemzeti Bank hivatalos valutaárfolyamai. (Az első szám a vételt, a második szám az eladást jelenti): Francia frank 6.60-6.90, svájci frank 32.55-33.40, belgas 23.50-23.80, angol font 505-515, olasz lira 8.65-9.20, dollár 99-110, német márka 38-40, holland forint 67-69, cseh korona 4-4.50, magyar pengő 24-26, osztrák schilling 23-24, lengyel zloty 18.80-20, dinár 2.20-2.50.

Mozi

Csüöttörtök, július 12.
Apolló-mozi: Csókol Veronika.
Capitol-mozi: A tisztiszolga.

állapították, hogy Trudénak erős zuzódásokon és horzsolásokon kívül szerencsére semmi komolyabb baja nem történt.

— Csuda esett, — csapta össze kezzeit a vicéné, — csuda esett, mondom, hogy a kisasszony leugrott a második emeletről és nem törte magát darabokra.

Gyula Athanasz detektívőnök, aki személyesen jött el a helyszínre, a csudát természetes okkal próbálta a bámuló embereknek elmagyarázni.

— Nézzenek csak fel az első emelet vasrácsára, ott meglátják, hogy mi csinálta a csodát!

A vasrács egyik kiálló disztésén nagydarab szövet függött, ugyanolyan, minilyenből Trude kosztümje készült. Elmegadta a magyarázatot. A lefelé zuhanó leány ruhája beleakadt a rácsdisztébe és a testsúly alatt szakadó szövet — minek hangját hallani lehetett — megglasztotta az esét, közben a lány levegőben úgy fordult meg, hogy mikor végre a kosztümszövet engedett, nem a fejére, hanem a jobb oldalára esett.

A mentők a még mindig ájult Trudét beszállították a kórházba, ahol az orvosok nyomban megvizsgálták. Megállapították, hogy valóban csak zuzódásai és horzsolásai vannak és hogy két hét múlva teljesen egészségesen elhagyhatja a kórházat.

irodaigazgató felesége azt mondta Trudéról, hogy esetleg szerencséje lehet és elveszi valami magánhivatalnok, ez a kis Kelemenné, amikor saját lakásába befordult, melynek aajtáját csinos szobalány nyitotta ki előtte, ezt gondolta magában:

— És miért ne vehetné el a freijleint egy magánhivatalnok? Egy gyári hivatalnok? Egy bankhivatalnok? Ezek talán csak gazdag siberék lányait vehetik el? Na, volt már rá eset, hogy nevelőkisasszony is csinált jó pártit!

Belenézett a tükörbe és jókedvűen mosolygott saját képmására, jókedvűen és sokatmondóan.

II. fejezet.

Bizony nagy szenzáció volt a belvárosi bérlapalotában, amikor Geller Trude, a Bánkuthy Sándor bankigazgatóék freijleinje leugrott a második emeletről.

Réggel kilenc óra tájban történt. Az egész házban hallani lehetett, amint a második emeleten nagy erővel becsaptak egy ajtót, majd utána pár pillanat múlva olyan hang hallatszott, mint amikor valami szövetet szakítanak széjjel, ezt nyomban tompa zuhanás követte.

A cselédek kifutottak az udvarra és a folyosókra és meborzadva látták, hogy az udvar kövezetén ott fekszik mozdulatlanul Geller Trude.

Nem telt bele nagy idő és megjelentek a mentők és a rendőrség emberei. Meg-

Egyes szó ára 3 lei: vastagabb betűvel 5 lei. Állástkeresők szavankint 2 leit fizetnek. Jelíges hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jelíggel ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

Apróhirdetések

Legolcsóbb hirdetés — leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesz: Cet. (Belvárosban): Déli Hírlap kiadóhivatala, Piața Sf. Gheorghe (Szt. György-tér) 4. Fabrică (Gyár): Kardos-tr. Piața Traian (Kossuth-tér) és Str. Mercur (Gránátos-u.) sarak. Pri. pele Carol (Józsefvárosban): Mar. trafik, Piața Küttl. A hirdetési minden esetben előre fizetendő.

Házasság

Biztos egzisztenciával

bíró, állami tisztviselő nőül venne egy intelligens, házias, román kat. urileányt, aki némi hozománnyal, vagy hasonló állással rendelkezik. Leveleket „Ugy várok valakire 30 éve” jelíggel a kiadóba kérek. (1221)

Erettségizett állami tisztviselő

nőül venne házias, intelligens szép barna hajú leányt. Leveleket „Fényképét várok” jelíggel a kiadóba kérek. (1230)

Alkalmazás

Házmasternek

Keresek gyermektelen házaspárt, soffőr előnyben. Cim a kiadóban. (1278)

Állást keres

Fűszer és esemege

kereskedőségéd, ki festék és lakk árukban is jártas, állást keres. III., Str. Brancoveanu (Helvét) utca 19. (1279)

Német-magyar gyorsírást

és a német nyelvet tanítja fiatal hölgy lelkiismeretesen és jutányosan. III., Metropol. Metianu (Kőszeghy) utca 1., földszint 6, sarokház. (1282)

Költözködöm!

Mélyen leszállított árak 3 héti! Raktáron csodaszép keleti és belföldi perzsák, antik és modern butorok, szalonok, neves lestmények, mű- és vitrintárgyak, ezüstök, szervizek, olcsó színes háio és könyvhazrendezés sürgősen eladó
FISCHHOFF
Telefon 18-09. / Strada Corvin Mateiu 6.

Adás-vétel

Női nyári ruhák

kifogástalan állapotban jutányosan eladó. II. ker., Bulev. Reg. Mária 9/II. em. 2. (1684)

Finom plüss függönyök

jutányosan eladó. IV., Miron Costin (Horváth Boldizsár-u.) 5, I. em. (1130)

Eladó

jó állapotban lévő női selyem kabát. IV., Str. Miron Costin (Horváth Boldizsár-u.) 5, I. em. (1130)

Orosz dackli kutya

fajtiszta 6 hónapos, zsemlyeszínű eladó. Cim a kiadóban. (1275)

3 lámpás rádió

kifogástalan akumulátoros, hangszóróval eladó. Ugyanott jó házból való tanonc és tanoncleány felvétetik. III., Str. Brancoveanu (Helvét) utca 16. (1277)

Költözködés miatt

2 világos hálószoba 4000 és 6000 lei, fűstölt tölgy ebédlő 14.000 lei, 3x4 m. Argaman-szőnyeg 3000 lei, ebédlő és más kisebb asztalok, 20 méter kerti tömlő sürgősen eladó. Megbizott „Comisio” I., Str. Mercy 10. (1274)

Olcson

és állandóan kaphatók német doggok, özpincsi, törpepincsi, örvösfácánok Mallingernél Timisoara, Pincipele Carol, Spl. Müller Guttenbrunn-Begajobbsor 31. sz. (1064)

Csirkeketrec

12 beosztással, vasból megvételre kerestetik. IV., Garii (Pályaudvar) ut 4, fűszerüzlet. (1287)

Takaréktüzhely

(sparherd) használt, közepnagyságu, megvételre kerestetik. Steffel, Fratelia, III. utca 50. (1286)

Családi házat

az Elisabetin (Erzsébetvárosban) megvételre keresek. Ajánlatokat „Kézpénzzel fizetek” jelíggel a kiadóba kérek. (1288)

Lakás

Kiadó 2 szobás modern lakás

előszoba, fürdőszoba, cserépkályha, parketta, garson lakásnak is megfelel. IV., Str. Gen. Foch (Fröbl-utca) 41. Telefon 19-98. (1233)

Modern 2 szobás

utcai lakás augusztus 1-re kiadó. Str. Romulus (Hattyu-u.) 69. (1271)

Üzlethelyiségek.

Biztos megélhetést nyújtó, versenynélküli, nagy környékkel rendelkező üzlethelyiségek (új épület), pékség és hentesárúknak, lakás és minden mellékhelyiségekkel, u. m. sütökemence, raktár, inasszobák, fűstölde, műhely, pince, istálló stb. augusztus 1-re kiadók. Más szakma részére is alkalmas. Bővebbet III., Str. Coroana de otel (Korona-utca) 15. (1263)

A Temesvári Bank épületében

modern 2, 3 és 4 szobás lakások augusztus 1-ére, esetleg azonnalra kiadók. Bővebbet a Temesvári Bank házközvetőségénél. (705)

Kiadó

5 szobás modern villa-lakás. Ce. (Belváros) Begapart, Dr. Tirbu. Telefon 2—91. Str. Marghiloman. (1271)

Modern 2 szobás

lakás a Papneveldei bérházban kiadó. I., Str. Lonovici 12. (1271)

3 szobás

gyönyörű szép utcai lakás, két előszobával augusztus 1-re virágkert használatra kiadó. III., Str. Vilhelm Mühl. (1271)

Kombinéfűzők Princessfűzők

Orvosilag rendelt háskötők, alkalmi fűzők, melltartók

„Sanitaria” Timișoara

Bulev. Berthelot 21
Telefon 23-95



Prefectura Judetului Timiș-Toront Serviciul Economic

No. 12261/1934.

Publicațiune

Se aduce la cunoștință celor interesați, că în ziua de 23 Iulie 1934, 10 a. m., se va ține în localul Prefecturii de Timiș-Toront din oraș Timișoara a doua licitație publică pentru următoarele:

I. Procurarea unui trior pentru lecționarea diferitelor sămânțe și motor de petrol de 6 H. P.

Valoarea mașinilor nu poate depăși suma de Lei 100.000.

II. No. 13568/1934, Aprovizionarea spitalelor jud. din Lipova și Sânnicolaul-Mare cu diferite medicamente.

Valoarea medicamentelor este Lei 154.999.

Licitațiile se vor ține în conformitate cu art. 88—110 inclusiv din Legea Contabilității Publice, Regulamentul Oficiului Central de Licitații și nemele publicate în Monitorul Oficial No. 127 din 4 Iunie 1931.

Toate persoanele, cari vor lua parte la licitație vor depune pe lângă oferta și o garanție provizorie de 5% valoarea furniturii oferite, iar oferta se va face numai în conformitate cu devizul, caetul de sarcini și oferta trebuie să fie văzute în fiecare zi lucruri în orele de serviciu la Serviciul Economic al Prefecturii.

Timișoara, la 10 Iulie 1934.

Prefect: Șeful serviciului
Dr. Ionescu C. Moise

Szepségápolás hajfestés tartóshullám

J. WALTRICH
fodrásznál

II., Str. Dacilor (Fő-utca) és Piața Traian (Kossuth-tér) sarkán, 6-0 villamos végállomásánál

Filléres gyors indul

**Bécsbe
Budapestre** aug. 10-én, vissza aug. 19-én

Kollektiv utlevéllel, vízummal és vasuti jeggyel:
Bécsbe 2190 lei, Budapestre 1100 lei.

Egyéni utlevéllel, vízummal és vasuti jeggyel:
Bécsbe 1870 lei, Budapestre 775 lei.

Kollektiv utlevélhez szükséges okmányok Bécsbe és Budapestre utazóknál: 1.) állampolgársági bizonyítvány másolata. 2.) személyazonosság (piros) igazolvány eredetiben. 3.) 20—50 éves férfiak katonai bizonyítvány. 4.) 3 drb fénykép. 5.) férjes nők házasságlevél másolata és férji beleegyezés nyilatkozata. 6.) kiskorúak szülői beleegyezés (városokban közjegyző, községekben községi jegyző által hitelesítve).

Jelentkezési helyek:

Timișoara (Temesvárott): Déli Hírlap kiadóhivatala
Központi Bank

Lugoj (Lugos): „Európa” menetjegyiroda

Jimbolia (Zsombolya): Barbier János, könyvkereskedés

Sânnicolaul-Mare (Nagyszentmiklós): Friss Jenő hirlapiroda

Oravița (Oravica): Weisz Felix, könyvkereskedés